



**Berchem
.brussels**

**Activités 12 - 16 ans
Activiteiten 12 - 16 jaar**

VACANCES JEUNES 2021 JEUGDZOMER 2021

**Réservé
exclusivement
aux jeunes
berchemois**

**Uitsluitend voor
Berchemse
jeugd**

**JEUNESSE
JEUGD**
BERCHEM-SAINT-AGATHA
SINT-AGATHA-BERCHEM

NOUVEAU !

ÇA BOUGE POUR LES JEUNES CET ÉTÉ À BERCHEM-SAINTE-AGATHE!

Tu as entre 12 et 16 ans ? Durant tout l'été, le service Jeunesse organise 4 activités par semaine. Viens avec tes amis participer aux nombreuses activités réservées exclusivement aux berchemois.

L'Échevin de la
Jeunesse francophone

Le Bourgmestre

NIEUW !

ER BEWEEGT HEEL WAT DEZE ZOMER VOOR DE JEUGD IN SINT-AGATHA-BERCHEM!

Ben je tussen 12 en 16 jaar oud ? Deze zomer organiseert de jeugddienst 4 activiteiten per week. Doe je mee samen met je vrienden ? Voorbehouden voor de Berchemse jeugd.

De Schepen voor
Nederlandstalige Jeugd

De Burgemeester

SERVICE JEUNESSE JEUGDDIENST



Toutes les activités se déroulent au départ de l'Ecole « Les Glycines »

Adresse : Place Roi Baudouin, 1082 Berchem-Sainte-Agathe

De vertrekplaats voor alle activiteiten is de school « Les Glycines »

adres : Koning Boudewijplein, 1082 Sint-Agatha-Berchem



Du lundi au vendredi entre le 5 juillet 2021 et le 27 août 2021

Certaines activités sont susceptibles de changer en fonction des conditions météorologiques ou des mesures sanitaires et seront remplacées automatiquement par une autre activité.

Le participant en sera averti.

Le respect des règles sanitaires est une priorité et nous mettons tout en œuvre pour que les activités se passent dans les meilleures conditions.

Pour la sécurité de tous, il est donc indispensable que chaque participant respecte les mesures de protection et les règles en vigueur.

Le non-respect des règles engendrera l'exclusion de l'activité.

Van maandag tot vrijdag tussen 5 juli 2021 en 27 augustus 2021

Bepaalde activiteiten kunnen wijzigen in functie van de weersomstandigheden of de gezondheidsmaatregelen en worden vervangen door een andere activiteit. De deelnemers worden dan op de hoogte gebracht.

Het naleven van de gezondheidsmaatregelen is prioritair en we stellen alles in het werk om de activiteiten in de best mogelijke omstandigheden te organiseren.

Voor de veiligheid van iedereen dient ook elke deelnemer de geldende maatregelen te respecteren

Het niet naleven van de regels leidt tot uitsluiting van de activiteit.



À emporter lors de chaque activité :

- ▶ Carte d'identité
- ▶ Abonnement STIB
- ▶ Bouteille d'eau
- ▶ Pique-nique (en fonction des heures d'activité)
- ▶ Tenue adaptée

Mee te nemen bij elke activiteit

- ▶ Identiteitskaart
- ▶ MIVB abonnement
- ▶ Fles water
- ▶ Picknick (in functie van de uren van de activiteit)
- ▶ Aangepaste kledij

INSCRIPTION INSCHRIJVING



**Les inscriptions se déroulent via une plateforme en ligne (www.apschool-portail.be).
Inscrivez-vous depuis chez vous ou via le Service Jeunesse.**

Pour votre 1ère connexion, il vous faut d'abord contacter le service Jeunesse par téléphone (02 / 563 59 20) ou mail (jeunesse.jeugd@berchem.brussels) afin d'obtenir un login / mot de passe en communiquant les noms, prénoms, adresse et date de naissance de vos enfants ainsi qu'une adresse email. Vous consentez en tant que représentant légal à ce que pour chaque enfant inscrit un compte d'accès individuel soit créé. Vous recevrez alors les instructions d'utilisation.

Service Jeunesse

Avenue du Roi Albert 23

☎ 02/563 59 20

Lu, Ma, Je, Ve : 9.00 - 12.00

Me : 9.00 - 16.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook : Jeunesse 1082 jeugd

**De inschrijvingen vinden uitsluitend plaats via een online platform
(www.apschool-portail.be). U kan van thuis uit rechtstreeks inschrijven
of via een terminal bij de jeugddienst.**

Voor een eerste gebruik, moet u eerst telefonisch (02 / 563 59 20) of per e-mail (jeunesse.jeugd@berchem.brussels) contact opnemen met de jeugddienst om een login / wachtwoord aan te vragen, dit kan door de achternaam, voornaam, adres en geboortedatum van uw kinderen en uw e-mailadres door te geven. Als wettelijke vertegenwoordiger stemt u ermee in dat voor elk geregistreerd kind een individuele toegangssaccount wordt aangemaakt. Vervolgens ontvangt u de nodige instructies.

Jeugddienst

Koning Albertlaan 23

☎ 02/563 59 20

Ma, Di, Do, Vr : 9.00 - 12.00

Wo : 9.00 - 16.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook : Jeunesse 1082 jeugd

JUILLET 2021

JULI 2021

DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	HEURE DE RDV UUR	PRIX PRIJS	INFOS IMPORTANTES BELANGRIJKE INFO
05/07	Mini-Golf	9h	4 €	
06/07	Squash + Virtual fun game	9h30	4 €	
07/07	Virtual Park	8h30	10 €	Trajet en BUS Busreis
08/07	Bowling	11h30	4 €	
12/07	Koezio	11h	4 €	
13/07	Bubble Foot	11h00	4 €	
14/07	Walibi	8h30	10 €	Trajet en BUS Busreis
15/07	Escalade klimmen	12h30	4 €	
19/07	Trampoline Park	11h à confirmer te bevestigen	4 €	
20/07	Journée à la mer + Visite du Mercator à Ostende Dag aan de zee en be- zoek Mercator Oostende	8h30	10 €	Trajet en Train En cas de pluie : Cinéma Treinreis Bij regenweer : Bioscoop
23/07	Activités sportives sportactiviteiten	11h à confirmer te bevestigen	4 €	

00:15 :60

17

18

4⁺³

8⁺⁴

2

1

06/07

Squash + Virtual fun game

05 JUILLET > 30 JUILLET - 05 JULI > 30 JULI

DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	HEURE DE RDV UUR	PRIX PRIJS	INFOS IMPORTANTES BELANGRIJKE INFO
26/07	Escape Room Inside	12h30	4 €	
27/07	Aqualibi	8h30	10 €	L'enfant doit obligatoirement savoir nager + Ramener son maillot et de l'argent pour manger sur place. Pas de pique-nique sur place - Trajet en BUS De jongere moet kunnen zwemmen en zijn eigen zwemkledij en geld om ter plaatse te eten meebrengen. Geen Picknick. Busreis
28/07	PIC NIC + Cinéma Kinepolis Picknick + Bioscoop Kinepolis	11h	4€	Ramène ton pic-nic Picknick meebrengen
29/07	Activité Multi sport au Complexe Sportif Multisport aan het Sportcomplex	13h	GRATUIT GRATIS	Complexe sportif Rue des Chalets 1 Sportcomplex Lusthuizenstraat 1





AOUT 2021 AUGUSTUS 2021

02 AOUT > 27 AOUT 02 - AUGUSTUS > 27 AUGUSTUS

DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	HEURE DE RDV UUR	PRIX PRIJS	INFOS IMPORTANTES BELANGRIJKE INFO
02/08	Karting	12h00	10€	
03/08	Mini Europe	12h30	4€	
04/08	Kayak	9h	10€	Trajet en BUS Busreis
05/08	Activité Multi sport au Complexe Sportif	13h	GRATUIT GRATIS	Complexe sportif. Rue des Chalets 1 Sportcomplex Lusthuizenstraat 1
09/08	Accrobranche NATURA PARK	8h30	10€	Trajet en BUS Busreis
10/08	Musée Autoworld Museum Autoworld	12h30	4€	
12/08	KO Jump	9h30	4€	
13/08	Arrow combat & Lazer Game	10h30	4€	
16/08	Fitness Day Outdoor	10h30	GRATUIT GRATIS	
17/08	Hofstade	10h00	10€	Trajet en BUS Busreis
18/08	Musée de la BD Stripmuseum	12h30	4€	
19/08	Pairi Daiza	8h30	10€	Trajet en BUS Busreis



09/08

Accrobranche NATURA PARK



DATE DATUM	ACTIVITE ACTIVITEIT	HEURE DE RDV UUR	PRIX PRIJS	INFOS IMPORTANTES BELANGRIJKE INFO
23/08	Paintball	9h30	10 €	Trajet en BUS Busreis
24/08	PIC – NIC + Cinéma Kinepolis Picknick + Bioscoop Kinepolis	11h	4 €	Ramène ton pic-nic et tes boissons Picknick meebrengen
25/08	Bowling	11h30	4 €	
26/08	BBQ au Parc Saint-Moulin BBQ aan het Saint-Moulinpark	11h	GRATUIT GRATIS	Nous nous occupons du BBQ et des boissons. Ramener les desserts à partager tous ensemble. Wij zorgen voor de BBQ en dranken. Breng een dessert mee om te delen



Service Jeunesse

Avenue du Roi Albert 23

☎ 02/563 59 20

Lu, Ma, Je, Ve: 9.00 - 12.00

Me: 9.00 - 16.00

jeunesse.jeugd@berchem.brussels

www.berchem.brussels

Facebook: Jeunesse 1082 jeugd

Si vous avez des questions sur le traitement spécifique (communication et gestion des inscriptions) fait sur vos données, dans le cadre de l'inscription aux activités d'été organisés sur le sol berchemois ont pour base légale soit l'intérêt public soit le consentement.

Des données personnelles sont transmises à Apschool (outil de gestion des inscriptions) et aux centres organisateurs des activités avec pour finalité la bonne organisation tant pratique qu'administrative de ceux-ci. Aucune donnée ne fait l'objet d'un transfert hors Europe.

Si vous souhaitez faire valoir vos droits et libertés par rapport à l'usage de vos données à caractère personnel, nous vous invitons à contacter notre déléguée à la Protection des Données : dpof@berchem.brussels

Als u vragen heeft over de specifieke verwerking (mededeling en beheer van inschrijvingen) van uw gegevens in het kader van de inschrijving voor de zomeractiviteit die in Sint-Agatha-Berchem worden georganiseerd, is gebaseerd op het algemeen belang of op toestemming.

De persoonsgegevens worden doorgegeven aan Apschool (instrument voor het beheer van de inschrijvingen) en aan de organisaties die de cursussen aanbieden, met het oog op de praktische en administratieve organisatie van de activiteiten. Er worden geen gegevens

doorgegeven buiten Europa. Indien u uw rechten en vrijheden met betrekking tot het gebruik van uw persoonsgegevens wenst te doen

gelden, nodigen wij u uit om contact op te nemen met onze verantwoordelijke voor gegevensbescherming: dpof@berchem.brussels.

